

# What's New?

新居浜市

第 207 期

2012 年 11 月

由新居浜 SGG 出版

# 11



## 搬回日本

布拉德·帕特森

六年前，我和家人曾经在日本生活过，当初的我们只是为了到这里教授英语以及看看另外一个世界。那时的家里有三口人，我、妻子还有一岁大的女儿。因为女儿太小，所以当时我们几乎就没怎么考虑过她的幸福等等，即使我们知道，来日本会给我们本来的生活带来很大的变化。记得当初刚到日本的时候，我们只需确保好一家人的吃、穿、住等问题就行了。那时的我们，在滋贺县度过了的一年时间是一段非常美好的经历。我们接触过很多日本的文化也探访过很多地方，对我们而言，这些过程并非都只是某种简单意义上的旅行。

今年年初，当我和妻子就商量海外支教的计划时，日本被我们列入了第一个候选国家。虽然我们知道这一次赴日，我们有更多事情需要考虑，因为我们家的成员由三个增加到了四个人，孩子们比我们六年前到日本的时候又长大了很多，所以，除了孩子们的基本生活需求以外，我们还不得不考虑他们的教育问题等，比如孩子们能否顺利和日本小孩交上朋友以及适应全新的文化等。虽然我和妻子对于孩子们能有些海外生活经验而感到欣喜万分，但我们还是得问问孩子们关于搬到地球另一边生活的想法。所幸的是，我们有两个非常勇敢又有冒险精神的孩子！他们都非常渴望能到日本生活，尤其是我的女儿更是向往。

接下来，就有了一系列我们需要考虑的问题，比如，为孩子们找学校，我的女儿刚在加利佛利亚读完了小学二年级，儿子则刚刚准备上幼儿园。其实，从根本上说，我们三个选择。第一个选择是，按照女儿去年上过的学校所设置的课程，接受网络教育，所有的课程都由校方提供，她只需要完成适合她的课程即可。在家学习的优点是，可以让孩子们不落后于美国的同龄同学。如果我们选择了这条在家教育女儿的方式的话，儿子就不用上幼儿园了，因为幼儿园在加利佛利亚并非是强制性的。

第二个选择是沿用美国传统的家庭教育模式，这项模式曾经被美国的很多父母使用过。

在加利佛利亚，家长们会在家里建立一个“私人学校”，用他们自己选择的课程教导孩子。虽然这些课程必须满足基本的教育水平，但这又给家长们在教授过程中带来了很强的灵活、可变性。家长们负责备课、购买教科书、布置作业等等，如果我们选择了这条路，这无疑对我们是项巨大的挑战，因为这需要额外的时间去备课等。

第三个选择是让孩子们上日本的学校。因为女儿的生日在 11 月，即使她已经在美国念完了小学二年级，但因美国和日本的学年设置不同，她还是得在日本再读一年。儿子的生日在 7 月份，所以他可以上针对四岁儿童的幼儿园，因为在新学年开始的时候，他还没有满 5 岁。上日本的学校的优点是，他们可以和日本的孩子们一起玩耍，这是个学习日语的好机会。但现实是，他们目前一点日语也不懂，而我和妻子的日语又极其有限，这就给我们家又增加了不少困难。

在经过了多次讨论和利弊权衡之后，我们最终决定让孩子们上日本的学校。虽说幼儿园并非是强制性的，但我们也觉得让儿子上日本的幼儿园，是个让他接触日本文化、学会和同龄人交朋友以及学习日语的好机会。目前他所在的班级还没有开始教授日语读写，所以他现在正在学简单的听力和如何正确的理解方向等。

女儿上了小学，这和幼儿园相比，日语水平相对要求较高，因为除了学习阅读和书写外，还要学习会话等。不过幸运的是，她受到了学校的特殊照顾，老师为她提供额外的日语援助。现在已经过去 6 个星期了，她现在已经能够读出和写出片假名了。女儿学新单词学得很快，而且每天都在一点点进步。她说她很喜欢学校生活，还交到了很多新朋友。虽然有语言上的障碍，但孩子们还是可以自如交流，比如可以组织一次游戏或者在操场上玩耍等。

我和妻子跟女儿在美国的学校校长取得了联系，为女儿申请了网络授课，这样的话，当她回国后就能顺利跟上课程。我们觉得这是很有必要的，因为女儿的日语水平有限，日本学校的有的课程就很难跟上。我们主要在她的业余时间强化了自然科学、社会、英语等课程。而至于我的儿子，我们在家教授他英语的阅读和书写。这种白天让孩子们在学校学习日语，回家后补习美国课程状态至今为止还进行的很顺利。

孩子们慢慢和附近居住的小朋友开始交往，还交了不少好朋友，所以这也是为什么我们送他们去学校而不在家学习的原因之一。

这一次的日本之旅非常有趣和精彩，我们去过了很多地方旅游，交了很多新朋友，经历了不少新活动。除了这些，这儿的人们都非常支持我们送孩子去学校学习，而在这期间，他们给予的支持和帮助对我们而言真的是极为宝贵，因为没有他们，我们就可能会对学校要求提供的各种资料证明感到无所适从。我们已经等不及想要看到接下来这一年会给我们带来什么惊喜了。

帕特森一家于今年 7 月末搬到了新居浜，目前，帕特森先生和太太工作于新居浜且都是英语教师。

## 电影信息

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

10月6日 ~	老雷斯的故事	2D, 3D	译制
10月12日 ~	黑鸦疑云		英语
10月20日 ~	敢死队 2		英语/译制
11月1日 ~	吸血鬼猎人林肯	2D 英语 / 3D	译制
11月3日 ~	日本的一天		日语
11月9日 ~	太阳马戏团之 遥远的世界	3D	英语

### 信息服务

网站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话(24 小时): 0897-35-3322 (日语)

电影播放时间有可能变动, 请在观影前事先确认。



<本插图由 Adam Schartup 提供>

**SGG** 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: [yukiko-m@shikoku.ne.jp](mailto:yukiko-m@shikoku.ne.jp)

[kasi4386@plum.ocn.ne.jp](mailto:kasi4386@plum.ocn.ne.jp)

[sheep@abeam.ocn.ne.jp](mailto:sheep@abeam.ocn.ne.jp)

\* 本月英文编辑 K. Kaida & Y. Amano.

## 把爱媛县最前沿、最先端的技术介绍给全世界。

(摘自爱媛新闻 2012年8月28日版)

爱媛县政府出版了一本英文宣传册，这本叫做“爱媛的高精尖技术”的指南，其中详细介绍了位于爱媛县内，拥有最前沿、最先端技术的制造类企业名单。其目的在于对外广泛宣传这些企业。

这本宣传册将会被送给JETRO（日本贸易促进会）和爱媛县内各金融机构的海外分公司，用于帮助他们扩展市场，发展业务。这本指南于去年9月制作发行，当时记载有133个公司，今年六月，又新加入了20家公司。

您可以通过以下网址获得有关该宣传册的信息：<http://www.sugowaza-ehime.com/>。

它曾多次，被爱媛县地方长官用于各项展出和贸易洽谈会。

美味餐厅发现之旅：

惊喜不断

第 12 期

### Marutomo



迈克尔·纽林

朋友们曾多次让我推荐一个特别的餐厅，主要针对游客或者是某此特别的聚会。而我每次给出的都是同一个回答：Marutomo Suisan (マルトモ水産)。这是一家位于西条市，集批发和零售为一体的鲜鱼市场。店内有一个很小，但是非常美味的餐厅，那家店以海鲜盖饭最为出名。除此之外，这儿的炸虾也非常值得推荐，因为我之前从来都没有见到过如此美味、个头如此巨大的虾。如果你是为了某此休闲、美味的晚餐的话，我想 Marutomo 就是最好的答案。

地址：这家餐厅位于西条市的港口附近（靠近 Asahi 啤酒工厂），最好是乘坐出租车或者跟一个知道这家店的朋友一起骑车前去。

如果想获得一张地图、照片或者更多信息的话，请登录以下网址：

<http://nomchan.exblog.jp/16504870/>

## 11月活动

☆11/3(周六): 品茶会 9:30-15:30

文化中心前 300 日元

☆11/3(周六)・4(周日) 新居浜高专文化节 9:30-17:00

品尝食物, 欣赏舞蹈和展品。

太鼓表演 11/4.

☆11/11(周日): 免费皮肤癌检查 13:00~16:00

医师会馆 庄内町 4-7-54

注: 只可接受皮肤癌检查。

☆11/11(周日): 产销市场 9:00-15:00

登道街

☆11/17(周六): 外国居民灾难支援讲座 10:00-12:30

福祉中心 2楼

☆12/2(周日): 新居浜市冬日节 12:00-18:30

新居浜市海洋公园

跳蚤市场, 食品小摊, 工业产品, 舞蹈, 音乐会和夜空烟花。

☆12/2(周日): 2013 年度国际联谊聚会 第一次志愿者会议 10:00-

妇女广场1楼

## 新居浜市吉祥物

(摘自市政新闻, 2012年11月刊)

新居浜的年轻人们正在为新居浜市吉祥物的诞生而努力着。他们希望通过这种全民甄选城市吉祥物的方式来激发城市活力。为此, 他们成立了一个委员会, 并对外发出征稿启示, 征集吉祥物设计图样。


最终, 一共征集到了308份不同设计的作品, 有的创作源于太鼓, 有的创作则源自传统节日和民间传说中的小女郎狸。

该委员会的负责人是新居浜市东高的一名高年级学生, 他说: “我想让更多的人了解到新居浜的魅力, 然后加入到我们的创作甄选计划中来。”

网上在线阅读地址:

- \*本月新闻
- \*垃圾分类方法
- \*新居浜市生活指南



点击  [http://www.city.niihama.lg.jp/english/Clair: \\*Multilingual Living Information](http://www.city.niihama.lg.jp/english/Clair:*Multilingual%20Living%20Information)  
<http://www.clair.or.jp/tagengprev/en/omdex.html>

## 日语学习点 各种各样的“**こんど**”



A : 紅葉の季節になりましたね。

Kōyō no kisetsu ni narimashita ne.  
(现在正是看红叶的好时节呢。)

B : そうですね。今度の週末、どこか行きませんか。

Sōdesu ne. Kondo no shūmatsu, doko ka ikimasen ka.  
(对啊，这周周末不去哪儿逛逛吗?)

A : 白婦りバス旅行は、どうですか。

Higaeri basuryokō wa, dō desu ka.  
(巴士一日游，怎么样?)

B : たぶん、予約でいっぱいでしょうね。

Tabun yoyaku de ippai deshō ne.  
(估计早被预约满了吧。)

A : じゃ、石鎚山に登りませんか。

Ja, Ishizuchi-san ni noborimasen ka.  
(那样的话，我们去爬石锥山吧!)

B : もう、紅葉の見頃は終わっていると思いますよ。

Mō, kōyō no migoro wa owatteiru to omoimasu yo.  
(但我估计，已经错过了看红叶的最佳时间了哦。)

A : じゃ、滝宮公園で、散歩でもしましょうか。

Ja, Takinomiya-kōen de, sanpo demo shimashō ka.  
(那我们去泷之宫公园散步怎么样呢?)

A : 遅くなって、すみません。Osokunatte, sumimasen.

(不好意思，我迟到了。)

B : 携帯もつながらないし、心配してたんですよ。

Ketai mo tsunagararanai shi, shinpai shitetan desu yo.  
(电话也打不通，我担心极了。)

A : 実は、きのう夜更かしして、うっかり寝坊してしまったんです。

Jitsu wa, kinō yofukashi shite, ukkari nebōshite shimattan desu.

(其实我昨晚熬夜了，导致今天睡过了头。)

B : 今度から気をつけてくださいね。

Kondo kara kiotsukete kudasai ne.  
(下次可请注意哦。)

A : どうしたんですか。元気がないですね。

Dōshitan desu ka. Genki nai desu ne.  
(怎么啦? 你看起来不怎么精神呢。)

B : 今度の試験、全然できなかったんです。

Kondo no shiken, zenzen dekinakattan desu.  
(这次的考试，我考得真是糟糕。)

A : くよくよしないで。今度また頑張ればいいですよ。

Kuyokuyo shinaide. Kondo mata ganbareba ii desu yo.  
(别闷闷不乐了，下次努力就行了。)

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

(免费课程为每周二、四晚 7 点 30 分至 9 点 新居浜市福祉中心 ふれあいプラザ。)

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki)

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp